

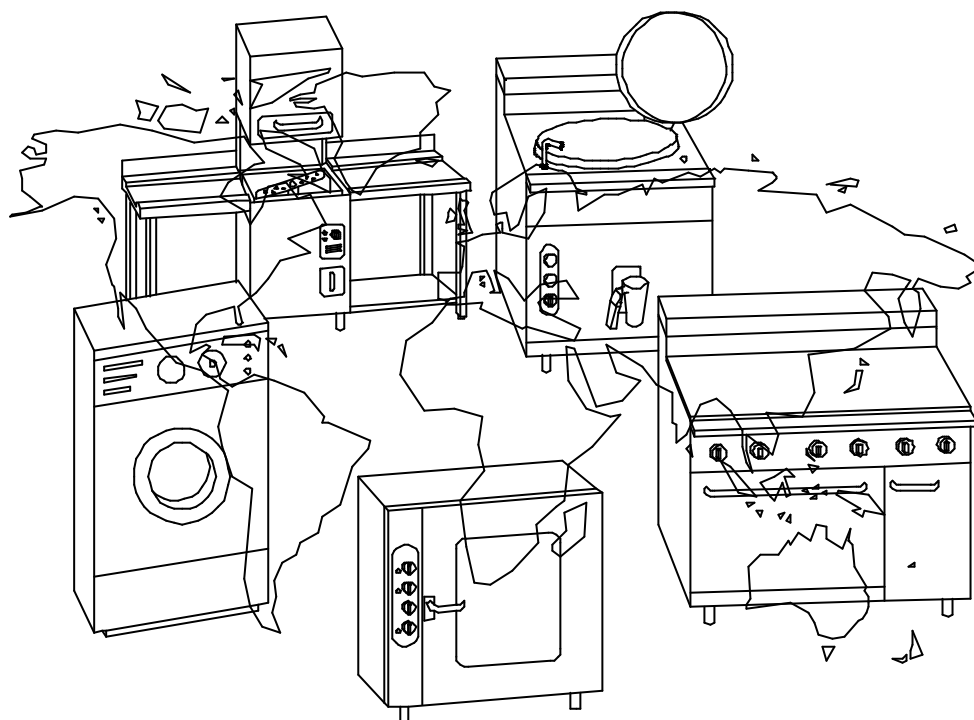
Instrucciones generales para instalación, uso y mantenimiento

Instructions générales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien

General instructions for installation, use and maintenance

Allgemeine bedienungsanleitung für Installation, Gebrauch und Wartung

Istruzioni generali per l'installazione, l'uso e la manutenzione



**LAVAVAJILLAS / LAVE-VAISSELLES / DISH-WASHERS /
GESCHIRRS PÜLMASCHINEN / LAVASTOVIGLIE**

Mods.:

GA-20 D/ GA-40 D - DESMONTABLE CON DETECCIÓN DE CAL Y DESINCRUSTACIÓN AUTOMÁTICA

GA-20 D/ GA-40 D - DEMONTABLE AVEC DÉTECTION DE CALCAIRE ET DÉTARTRAGE AUTOMATIQUE

GA-20 D/ GA-40 D - REMOVABLE WITH LIME SCALE DETECTION AND AUTOMATIC DESCALING

GA-20 D/ GA-40 D - AUSBAUBAR MIT KALKFESTSTELLUNG UND AUTOMATISCHER ENTKALKUNG

GA-20 D/ GA-40 D - SMONTABILE CON SISTEMA D'INDIVIDUAZIONE DEL CALCARE E DISINCROSTAZIONE AUTOMATICA

Z-956113

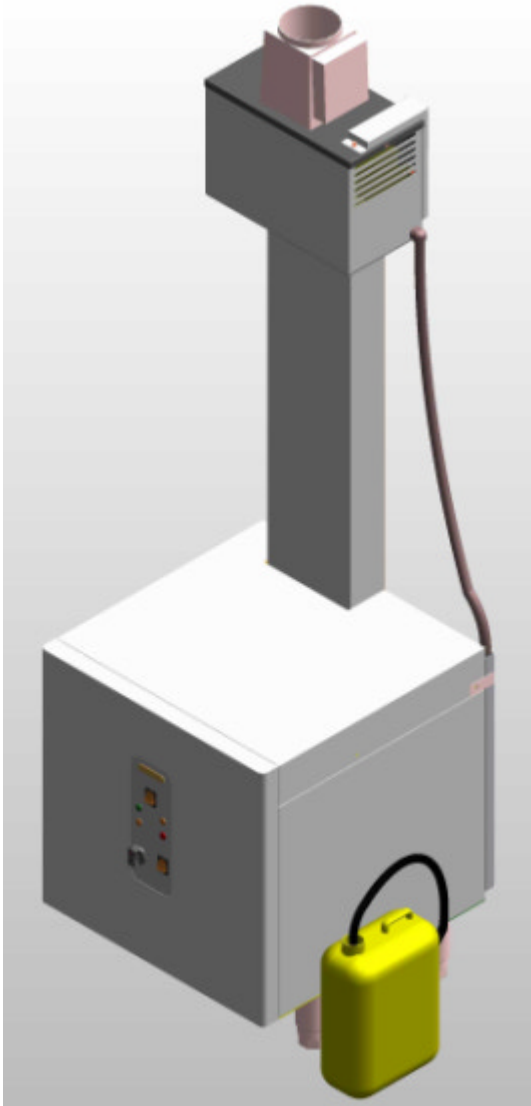


Fig. 10

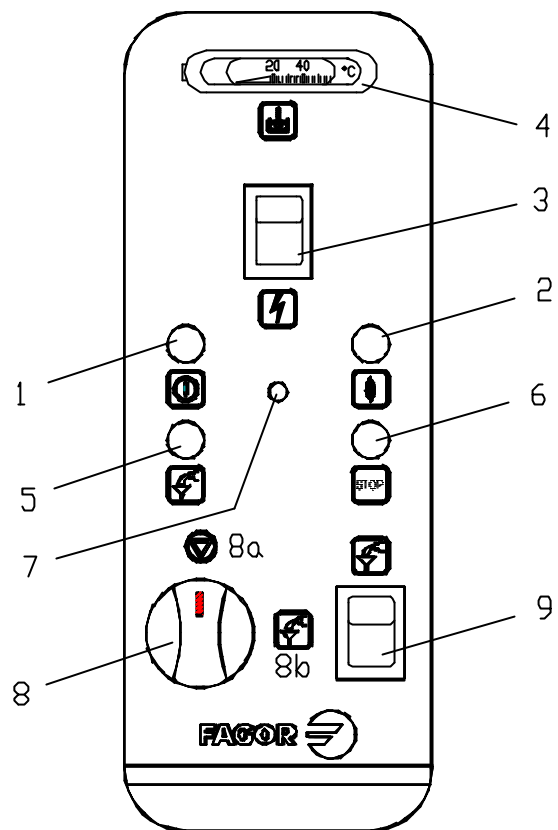


Fig. 11

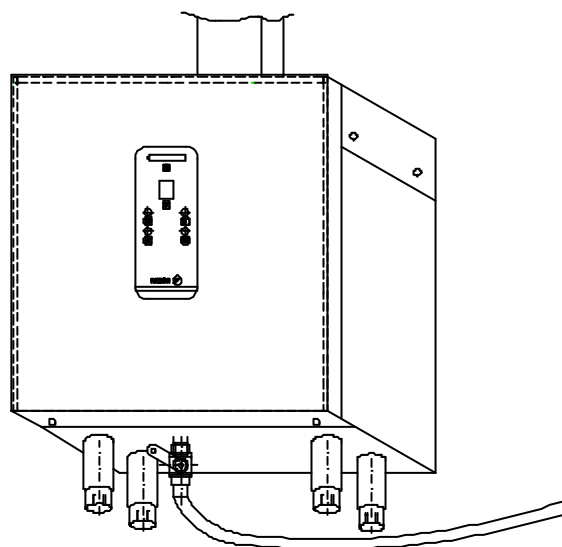
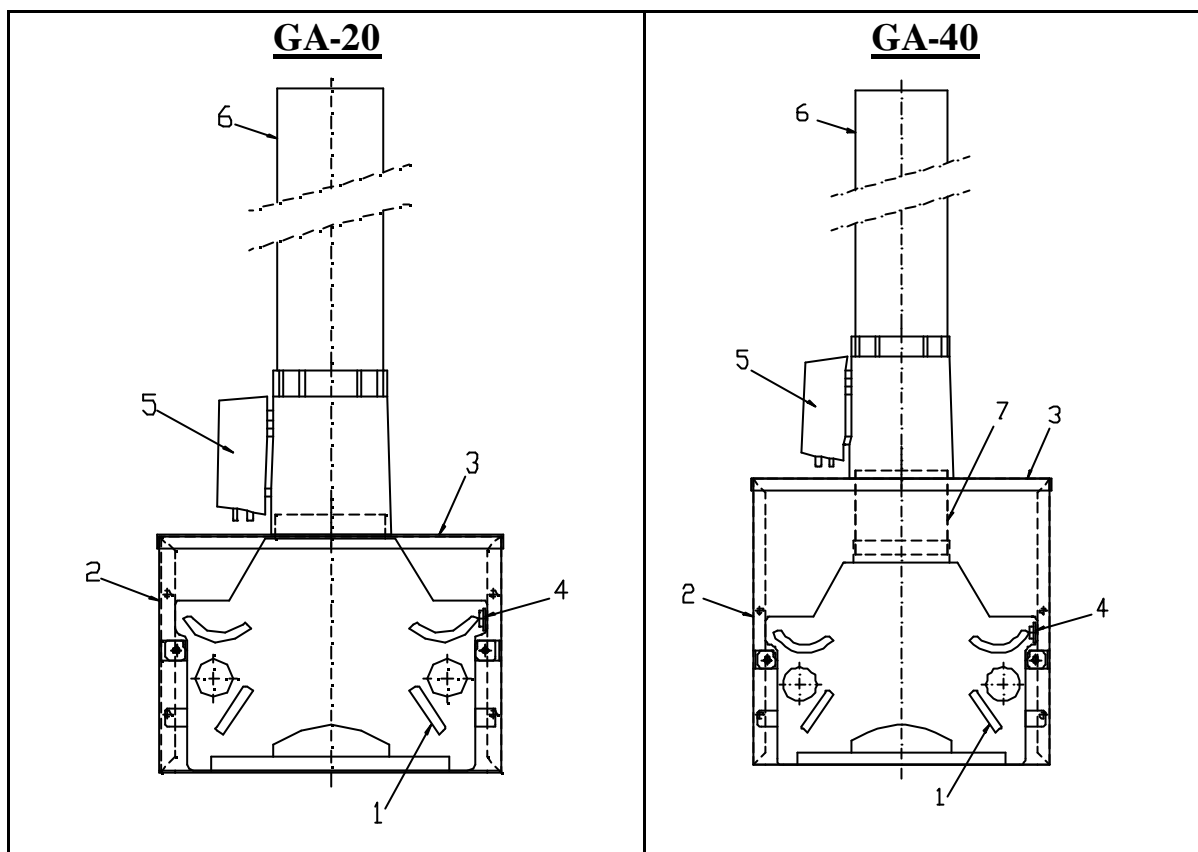


Fig. 18 A

CONJUNTO GENERAL / ENSEMBLE GENERAL

GENERAL DIAGRAM / GESAMTANSICHT / INSIEME GENERALE



1	CORTATIRO
2	CUBIERTA KIT
3	TECHO KIT
4	TERMOSTATO SEGURIDAD
5	EXTRACTOR
6	CONDUCCION
7	TUBO EMPALME

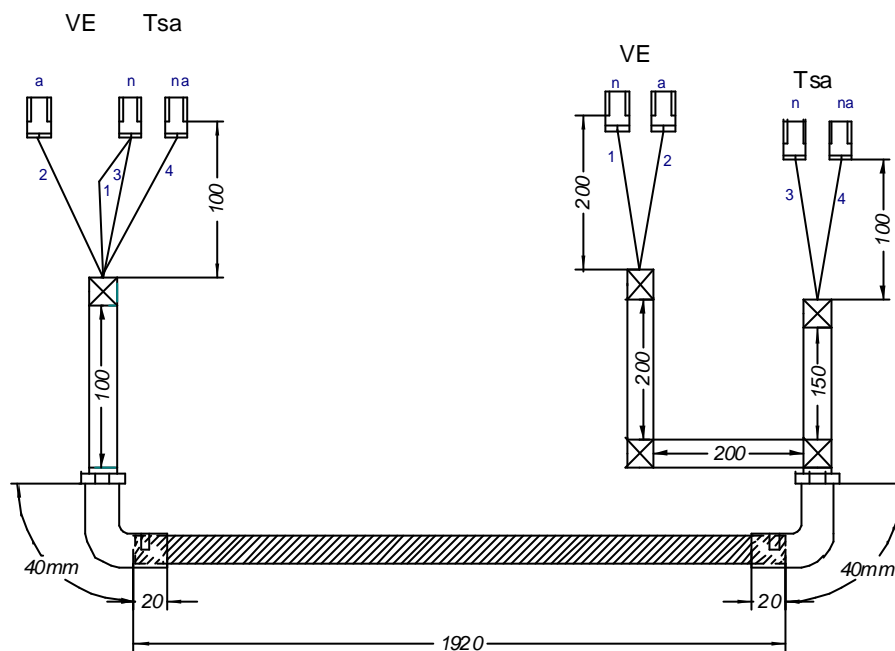
1	COUPE-TIRAGE
2	CCAPOT KIT
3	TOIT KIT
4	THERMOSTAT SEGURIDAD
5	EXTRACTEUR
6	CONDUIT
7	CONDUIT D'UNION

1	INTERRUTTORE DEL TIRAGGIO
2	CARCASSA KIT
3	TETTO KIT
4	TERMOSTATO DI SICUREZZA
5	VENTOLA
6	CONDUTTURA
7	TUBO RACCORDO

1	DRAUGHT DIVERTER
2	KIT COVER
3	KIT LID
4	SAFETY THERMOSTAT
5	EXTRACTOR
6	PIPE
7	CONNECTION PIPE












1	LÜFTUNGSKLAPPE
2	ZUBEHÖRSATZ MANTEL
3	ZUBEHÖRSATZ ABDECKUNG
4	SICHERHEITSTHERMOSTAT
5	ABZUG
6	LEITUNG
7	VERBINDUNGSROHR

CONEXION TERMOSTATO SEGURIDAD-VENTILADOR
RACCORDEMENT THERMOSTAT SECURITE-VENTILATEUR
SAFETY THERMOSTAT-FAN CONNECTION
VERBINDUNG ZWISCHEN SICHERHEITSTHERMOSTAT –
VENTILATOR
CONNESSIONE TERMOSTATO DI SICUREZZA – VENTOLA














Nº	Color Couleur Colour Farbe Colore	mm ²	Longitud Longueur Length Länge Lunghezza	Material Materiel Material Werkstoff Materiale
1	Negro Noir Black Schwarz Nero	0,75	2800	Fibra vidrio Fibre de verre Fibre glass Glasfaser Vetroresina
2	Azul Bleu Blue Blau Blu			
3	Negro Noir Black Schwarz Nero		2450	
4	Naranja Orange Orange Orange Arancio			












SIMBOLÓGIA

	Tubo Interflex Ø12 PAST - 12
	Raccord 90° SFWD - P112T
	Tuerca PG-11
	Cable fibra vidria
	Faston hembra 6,35 Latón
	Funda hembra 6,35 LATAMID Vo NEGRO UP2631035
	Faston macho-hembra AMP 280079-1
	Funda silicone
	Faston macho AMP 42474-3
	Funda para macho AMP 2-735093-0
	Brida abrazadera silicone












SIMBLOGIE

	Tuyau Interflex Ø12 PAST - 12
	Raccord 90° SFWD - P112T
	Ecrou PG-11
	Câble fibre verre
	Faston femelle 6,35 Laiton
	Gaine femelle 6,35 LATAMID Vo NOIR UP2631035
	Faston mâle-femelle AMP 280079-1
	Gaine silicone
	Faston mâle AMP 42474-3
	Gaine pour faston mâle AMP 2-735093-D
	Bride collier silicone












SIMBOLS

	Interflex pipe Ø12 PAST - 12
	Connector 90° SFWD - P112T
	Nut PG-11
	Fibre glass cable
	Female faston 6,35 Brass
	Female sheath 6,35 LATAMID Vo BLACK UP2631035
	Male-female faston AMP 280079-1
	Silicone sheath
	Male faston AMP 42474-3
	Male sheath AMP 2-735093-0
	Silicone clip

SYMBOLÉ

	Schlauch Interflex Ø12 PAST - 12
	Anschlussstutzen 90° SFWD - P112T
	Mutter PG-11
	Glasfaserkabel
	Verschluss buchse 6,35 Messing
	Aufnahme 6,35 LATAMID Vo Schwarz UP2631035
	Verschluss bolzen-buchse AMP 280079-1
	Silikonhülle
	Verschluss bolzen AMP 42474-3
	Hülle für bolzen AMP 2-735093-0
	Silikonflansch

SIMBLOGIA

	Tubo Interflex Ø12 PAST - 12
	Raccordo 90° SFWD - P112T
	Dado PG-11
	Cavo vetroresina
	Faston femmina 6,35 Dttone
	Guaina femmina 6,35 LATAMID Vo NEGRO UP2631035
	Faston maschio/femmina AMP 280079-1
	Guaina silicone
	Faston macho AMP 42474-3
	Guaina per macho AMP 2-735093-0
	Flanga fascetta silicone

“MUY IMPORTANTE” DESINCRUSTAR LA CAL

En caso de producirse una capa importante de cal en el interior del generador, se encenderá el piloto ámbar (5) (Fig.11). Si esto ocurre hay que rearmar el limitador de aviso pulsando el botón de rearme (7) (Fig. 11).

Después de rearmar el limitador, hay que hacer una desincrustación de cal en el generador, siguiendo el proceso descrito para su mantenimiento.

Si no se sigue el proceso de limpieza descrito anteriormente, puede ocurrir que se produzca una formación excesiva de cal en el interior del generador, por lo que se encenderá el piloto rojo (6) (Fig.11) y el generador quedará inutilizado. Si esto ocurre, hay que llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Mantenimiento del Generador.

PROCESO DE DESINCRUSTACION DE LA CAL EN EL GENERADOR.

(Se aconseja realizar la limpieza del generador al finalizar la jornada para que el proceso de desincrustación no estorbe en el trabajo diario. Hay que tener en cuenta que este proceso necesita de varias horas)

1. Apagar el lavavajillas.
2. Colocar un bidón con desincrustante (utilice un producto acorde con lo descrito en “Desincrustante a utilizar”) cerca del generador e introducir el tubo que sale de la parte inferior derecha en el bidón de forma que este pueda absorber el líquido (Fig. 10) (La cantidad de desincrustante absorbida será de aproximadamente 7,5 litros)
3. Girar el mando 8 (Fig. 11) hacia la derecha (posición de desincrustación 8b).
4. Pulsar el pulsador 9 (Fig. 11) para que de comienzo el proceso, iluminándose el pulsador.
5. Dejar actuar al proceso de desincrustado, el cual durará varias horas.
6. Cuando el pulsador 9 (Fig. 11) no esté iluminado girar mando 8 (Fig. 11) hacia la izquierda (posición de funcionamiento 8a) para poder volver a usar el generador.

El proceso actuará durante 3/4 horas (GA-20/GA-40) para finalizar vaciando la cuba mediante la bomba desagüe y limpiando esta de restos de desincrustante, dejándola preparada para comenzar a trabajar.

En caso de estar el proceso de desincrustación en marcha y querer poner el generador en funcionamiento el proceso será el siguiente:

1. Girar mando 8 (Fig. 11) hacia la izquierda (posición de funcionamiento 8a).
2. Esperar aproximadamente 20 minutos a que se limpie la cuba de desincrustante.
3. Cuando el pulsador 9 (Fig. 11) no esté iluminado podrá volver a usarse el generador.

Desincrustante a utilizar

A fin de realizar una desincrustación adecuada de la cal sin que se deteriore el material de la cuba se recomienda encarecidamente usar un producto que cumpla las siguientes características:

- Componente primario Ácido Fosfórico en un porcentaje de 40-50%.
- Tenga inhibidores de corrosión
- No espumante

Recuerde que estos productos pueden ser peligrosos para su salud y/o el medioambiente, por lo tanto pida junto con el producto la ficha de seguridad y cumpla las indicaciones descritas en el documento acerca de su uso, manipulación, almacenaje, etc...

Accesorio Transformación TIRO FORZADO :

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El cortatiro se encaja directamente en la chimenea del generador y el termostato de seguridad del cortatiro se conecta eléctricamente al generador. El ventilador se amarrará a la salida del cortatiro por medio de los dos tornillos suministrados a tal efecto y se conectará también eléctricamente a través de la instalación eléctrica “conexión termostato-ventilador” suministrada. La conexión de dicha instalación eléctrica se realizará según indica el esquema de montaje.

El ventilador se amarrará a la salida del cortatiro por medio de los dos tornillos suministrados a tal efecto.

Una vez instalado el cortatiro, se unirá la salida del ventilador con el exterior del local por medio del tubo esmaltado de INOX.de diámetro 110mm.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento normal del generador de agua caliente, el accesorio de tiro forzado, evacua los productos de la combustión, expulsándolos al exterior del local donde está instalado

En el caso de que se produzca alguna anomalía en la evacuación de los productos de la combustión, por ejemplo, una obstrucción en el conducto que dé como resultado unas condiciones de tiro de la chimenea no correctas, el termostato de seguridad del cortatiro, se calentará en exceso y alcanzará 90° C antes de 2 minutos, cortando la llegada del gas al quemador y por lo tanto apagando el aparato.

El termostato de seguridad se rearmará automáticamente al cabo de 10 minutos. Si persisten las malas condiciones de tiro de la chimenea, el termostato de seguridad actuará de nuevo y apagará el generador. Si las interrupciones se repiten, se recomienda llamar a un instalador o servicio técnico más próximo.

Las piezas funcionales, tales como el termostato de seguridad, no deben ser manipuladas por el instalador ni por el usuario. Las piezas defectuosas deberán ser sustituidas únicamente por piezas originales y siempre por un técnico especializado.

TRÈS IMPORTANT: DÉSINCRUSTER LE CALCAIRE

Si une couche importante de calcaire se forme à l'intérieur du générateur, le voyant jaune (5) s'allume (Fig. 11). Il faudra, dans ce cas, réarmer le limiteur d'avertissement en appuyant sur la touche de réarmement (7) (Fig. 11)

Une fois le limiteur réarmé, désincruster le calcaire du générateur, conformément aux instructions décrites pour son entretien.

Si l'on ne procède pas correctement au nettoyage mentionné ci-dessus, une formation excessive de calcaire peut se produire à l'intérieur du générateur, le voyant rouge (6) s'allumera (Fig. 11) et le générateur cessera de fonctionner. Dans une telle situation, s'adresser immédiatement au Service d'Assistance Technique.

Entretien du Générateur.

Processus de détartrage du calcaire dans le générateur

(Il est conseillé d'effectuer le nettoyage du générateur en fin de journée pour que le processus de détartrage ne gêne pas le travail quotidien. Il faut tenir compte du fait que ce processus requiert plusieurs heures.)

1. Éteignez le lave-vaisselle.
2. Placez un baril rempli de détartrant (utilisez un produit conforme à la description « Détartrant à utiliser ») près du générateur et introduisez le tuyau qui sort de la partie inférieure droite du lave-vaisselle dans le baril, de sorte qu'il puisse absorber le liquide (fig. 10) (la quantité de détartrant absorbée sera d'environ 7,5 litres).
3. Tournez la commande 8 (fig. 11) vers la droite (position de détartrage 8b).
4. Appuyez sur le bouton 9 (fig. 11) pour lancer le processus, qui démarre lorsque le bouton s'allume.
5. Laissez se dérouler le processus de détartrage, qui dure plusieurs heures.
6. Lorsque le bouton 9 (fig. 11) s'éteint, tournez la commande 8 (fig. 11) vers la gauche (position de fonctionnement 8a) pour pouvoir utiliser de nouveau le générateur.

Le processus agit pendant 3/4 heures (GA-20/GA-40) et se termine par le vidage du réservoir au moyen de la pompe de vidange et par son nettoyage pour éliminer les restes de détartrant, ceci afin de le laisser prêt pour commencer le travail.

Si vous souhaitez au cours du processus de détartrage mettre le générateur en marche, suivez le processus ci-après :

1. Tournez la commande 8 (fig. 11) vers la gauche (position de fonctionnement 8a).
2. Patientez environ 20 minutes que se termine le nettoyage du réservoir pour l'élimination du détartrant.
3. Lorsque le bouton 9 (fig. 11) s'éteint, vous pouvez recommencer à utiliser le générateur.

Détartrant à utiliser

Afin d'effectuer correctement le détartrage du calcaire sans détériorer le matériau du réservoir, il est vivement recommandé d'utiliser un produit ayant les caractéristiques suivantes :

- Composant principal: acide phosphorique dans une proportion de 40% à 50%
- Présence d'inhibiteurs de corrosion
- Sans agents moussants

N'oubliez pas que ces produits peuvent être dangereux pour votre santé et/ou l'environnement. En conséquence, demandez la fiche de sécurité qui accompagne le produit et suivez les indications décrites dans le document sur son utilisation, sa manipulation, son stockage, etc.

Accessoire Transformation TIRAGE FORCE:

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le coupe-tirage s'emboîte directement dans la cheminée du générateur et le thermostat de sécurité du coupe-tirage se raccorde électriquement au générateur. Le ventilateur sera fixé à la sortie du coupe-tirage à l'aide des deux vis fournies à cet effet et se raccorde électriquement au générateur par l'installation électrique "raccordement thermostat-ventilateur" fourni. Le raccordement de cette installation électrique se fait suivant le schéma de montage.

Le ventilateur sera fixé à la sortie du coupe-tirage à l'aide des deux vis fournies à cet effet.

Lorsque le coupe-tirage, avec ou sans ventilateur, est installé, il faut relier la sortie du ventilateur à l'extérieur de la pièce au moyen d'un tuyau émaillé en INOX de 110 mm de diamètre.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Pendant le fonctionnement normal du générateur d'eau chaude, l'accessoire de tirage forcé évacue les produits de la combustion en les sortant à l'extérieur de la pièce où il est installé.

En cas d'anomalie dans l'évacuation des produits de la combustion, par exemple une obstruction dans le conduit ayant pour résultat des conditions de tirage de la cheminée incorrectes, le thermostat de sécurité du coupe-tirage chauffe à l'excès et atteint 90°C en moins de 2 minutes. Il coupe alors l'entrée de gaz au brûleur et donc éteint l'appareil.

Le thermostat de sécurité se réarme automatiquement au bout de 10 minutes. Si les mauvaises conditions de tirage de la cheminée persistent, le thermostat de sécurité intervient à nouveau et éteint le générateur. Si les interruptions se répètent, il est recommandé de s'adresser à un installateur ou au SAV le plus proche.

Les pièces fonctionnelles comme le thermostat de sécurité ne doivent être manipulées ni par l'installateur ni par l'utilisateur. Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces d'origine et toujours par un technicien spécialisé.

VERY IMPORTANT TO DESCALE

If a significant amount of scale builds up inside the generator, the amber light will come on (5) (Fig. 11). If this happens, the warning limiter has to be reset, by pressing the reset button (7) (Fig. 11).

After resetting the limiter, the inside of the generator has to be descaled, by following the process described for maintenance.

If this cleaning process is not followed, there may be an excessive build up of scale inside the generator which will cause the red light to come on (6) (Fig. 11) and the generator will go out of service.

If this happens, you will need to call for Service.

Generator maintenance.

GENERATOR DESCALING PROCESS.

(It is advisable to clean the generator at the end of the day so that the descaling process does not interfere with the daily work. Please note that this process requires several hours)

1. Switch the dishwasher off.
2. Place a container of descaler (use a product in accordance with what is stated in “Descaler to use”) next to the generator and insert the tube on the bottom right-hand side into the container so it can absorb the liquid (Fig. 10) (approximately 7.5 litres of descaler should be absorbed).
3. Turn control 8 (Fig. 11) to the right (descaling position 8b).
4. Press pushbutton 9 (Fig. 11) to start the process, the pushbutton will light up.
5. Leave the descaling process to run, this will take several hours.
6. When pushbutton 9 (Fig. 11) is not lit turn control 8 (Fig. 11) to the left (operation position 8a) to prepare the generator for use again.

The process will work for 3/4 of an hour (GA-20/GA-40) to finish emptying the deposit with the drainage pump and clean any descaler residues from it, leaving it ready to start work.

If the descaling process is in operation and you want to start the generator follow this process:

1. Turn control 8 (Fig. 11) to the left (operation position 8a).
2. Wait approximately 20 minutes for the descaler to be cleaned from the deposit.
3. When pushbutton 9 (Fig. 11) is not lit the generator is ready for use again.

Descaler to use

In order to carry out the descaling process correctly without damaging the material of the deposit it is strongly recommended to use a product that meets the following characteristics:

- Primary component Phosphoric Acid in a percentage of 40-50%.
- Containing corrosion inhibitors.
- Without foaming agent.

Remember that these products can be dangerous for the health and/or the environment, therefore always request the safety card with the product and follow the indications in the document about its use, handling, storage, etc.

FORCED DRAUGHT transformation accessory:

FITTING INSTRUCTIONS

The draught diverter fits directly in the generator flue and the draught diverter's safety thermostat is electrically connected to the generator. The fan shall be fitted to the draught diverter outlet by means of the two screws supplied for that purpose and it is electrically connected to the generator by means of the "thermostat-fan connection" electrical installation supplied. This electrical installation should be connected as indicated in the assembly diagram.

The fan shall be fitted to the draught diverter outlet by means of the two screws supplied for that purpose.

Once the draught diverter has been installed, with the fan, the draught diverter outlet (or the fan outlet if fitted) shall be connected to the outside of the premises by means of a 110 mm diameter stainless steel enamelled pipe.

HOW IT WORKS

During normal operation of the hot water generator, the forced draught accessory removes the combustion fumes, expelling them outside the premises where it is installed.

If any problem occurs with the extraction of the combustion fumes, for example, an obstruction in the pipe resulting in incorrect draught conditions in the flue, the draught diverter's safety thermostat will overheat and reach 90°C in less than 2 minutes, cutting off the supply of gas to the burner and thereby, switching off the appliance.

The safety thermostat will automatically reset after 10 minutes. If the bad draught conditions in the flue persist, the safety thermostat will be activated again and switch off the generator. If the interruptions continue, it is recommended that you call for service.

The functional parts, like the safety thermostat, should not be handled by the fitter or the user. Defective parts must only be replaced by original spare parts. This work must be carried out by a specialist engineer.

“SEHR WICHTIG” KALKABLAGERUNGEN ENTFERNEN

Sollten sich im Inneren des Generators Kalkablagerungen gebildet haben, so leuchtet die gelbe Anzeigeleuchte (5) auf (Abb.11). Sollte das geschehen, so muß der Begrenzer wieder eingesetzt werden, wozu der entsprechende Knopf gedrückt wird (7) (Abb. 11)

Nach Wiedereinsetzung des Begrenzers muß der Generator gründlich entkalkt werden.. Dazu wird der beschriebene Vorgang für seine Erhaltung durchgeführt.

Wird diese Entkalkung nicht durchgeführt, so kann es zu extremen Kalkablagerungen im Inneren des Generators kommen. In diesem Fall leuchtet die rote Anzeigeleuchte (6) auf (Abb.11) und der Generator ist nicht mehr funktionsfähig..

Sollte das geschehen, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.

Wartung des Generators.

ENTKALKUNGSVORGANG IM GENERATOR.

(Werkseitig wird dazu geraten, den Generator bei Feierabend gründlich zu reinigen, damit der Entkalkungsvorgang sich nicht störend auf die tägliche Arbeit auswirkt. Es muß nämlich berücksichtigt werden, daß dieser Vorgang mehrere Stunden dauert.)

1. Den Geschirrspüler ausschalten.
2. Einen Kanister mit Entkalkungsmittel (ausschließlich Produkte im Sinne der Beschreibung in „Zu verwendendes Entkalkungsmittel“ verwenden) in Generatornähe aufstellen und den rechts unten befindlichen Schlauch in den Kanister einführen, so daß die Flüssigkeit aufgenommen werden kann (Abb. 10) (Die Menge an aufgenommenem Entkalkungsmittel beträgt ungefähr 7,5 Liter).
3. Das Bedienelement 8 (Abb. 11) nach rechts drehen (Stellung für die Entkalkung 8b).
4. Den Taster 9 (Abb. 11) betätigen, um den Vorgang zu starten. Der Taster leuchtet auf.
5. Das Entkalkungsmittel mehrere Stunden einwirken lassen.
6. Sobald der Taster 9 (Abb. 11) nicht mehr leuchtet, wird das Bedienelement 8 (Abb. 11) nach links (Betriebsstellung 8a) gedreht und der Generator kann wieder benutzt werden.

Dieser Vorgang dauert drei bis vier Stunden (GA-20/GA-40). Abschließend wird der Spülraum mit Hilfe der Abblaspumpe entleert und von den Resten an Entkalkungsmittel gereinigt, so daß sie für den nächsten Arbeitsgang vorbereitet ist.

Soll der Generator bei laufendem Entkalkungsvorgang eingeschaltet werden, so wird wie folgt vorgegangen:

1. Das Bedienelement 8 (Abb. 11) nach links drehen (Betriebsstellung 8a).
2. Nach ungefähr 20 Minuten ist der Spülraum von Entkalkungsmittel gereinigt.
3. Sobald der Taster 9 (Abb. 11) nicht mehr leuchtet, kann der Generator wieder benutzt werden.

Zu verwendendes Entkalkungsmittel

Um eine angemessene Entkalkung vornehmen zu können, ohne das Material des Spülraums zu beschädigen, wird werkseitig die Verwendung eines Produkts mit den folgenden Eigenschaften empfohlen:

- Hauptbestandteil ist Phosphorsäure mit einem Anteil von 40-50%.
- Enthält Rostschutzmittel.
- Nicht schaubildend.

Es muß stets daran gedacht werden, daß diese Produkte gefährlich für die Gesundheit und/oder die Umwelt sein können. Aus diesem Grund sollte bei Kauf des Produkts nach dem Sicherheitsdatenblatt gefragt und alle hierin beschriebenen Hinweise zu Gebrauch, Handhabung, Lagerung, usw. eingehalten werden.

Zubehör zur Umrüstung auf die DAMPFABSAUGVORRICHTUNG:

MONTAGEANWEISUNGEN

Die Lüftungsklappe paßt direkt in den Abluftkamin des Generators und der Sicherheitsthermostat der Lüftungsklappe wird elektrisch an den Generator angeschlossen. Der Ventilator wird mit Hilfe der beiden hierfür mitgelieferten Schrauben am Ausgang der Lüftungsklappe befestigt und wird elektrisch an den Generator angeschlossen. Dieser Anschluß erfolgt über die mitgelieferte elektrische Installation "Verbindung zwischen Thermostat - Ventilator". Der Anschluß dieser elektrischen Installation erfolgt gemäß dem Montageschaltbild.

Der Ventilator wird mit Hilfe der beiden hierfür mitgelieferten Schrauben am Ausgang der Lüftungsklappe befestigt.

Sobald die Lüftungsklappe installiert ist, wird der Ausgang des Ventilators mit Hilfe des emaillierten Rohrs aus Edelstahl, dessen Durchmesser 110 mm beträgt, ins Freie geleitet.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Bei Normalbetrieb des Generators für Heißwasser führt das Zubehör Dampfabsaugvorrichtung die Verbrennungsrückstände nach draußen ab

Sollte eine Störung bei der Abführung der Verbrennungsrückstände wie beispielsweise das Verstopfen der Leitung, was zu anormalen Bedingungen am Abzug des Abluftkamins führt, auftreten, so übererhitzt sich der Sicherheitsthermostat der Lüftungsklappe innerhalb von 2 Minuten auf 90° C, woraufhin die Gasversorgung des Brenners unterbrochen und somit das Gerät ausgeschaltet wird.

Der Sicherheitsthermostat wird automatisch nach 10 Minuten wieder eingesetzt. Sollten die anormalen Bedingungen am Abzug des Abluftkamins anhalten, so löst der Sicherheitsthermostat erneut aus und schaltet den Generator aus. Sollte es zu mehreren aufeinanderfolgenden Betriebsunterbrechungen dieser Art kommen, so sollte ein Fachinstallateur verständigt oder der zuständige Kundendienst angerufen werden.

Funktionsteile wie beispielsweise der Sicherheitsthermostat dürfen weder vom Installateur noch vom Anwender verändert werden. Beschädigte Teile sind ausschließlich durch Originalersatzteile auszuwechseln und müssen von einem Fachtechniker eingebaut werden.

È ESTREMAMENTE IMPORTANTE” RIMUOVERE IL CALCARE

Se si formasse uno strato di calcare considerevole all'interno del generatore, si accende la spia gialla (5) (Fig. 11). Se ciò dovesse accadere, bisogna ripristinare l'interruttore di segnalazione premendo il pulsante di ripristino (7) (Fig. 11).

Dopo aver ripristinato il limitatore, bisogna rimuovere il calcare dal generatore, seguendo la procedura descritta da manutenzione.

Se non si esegue la procedura di pulizia come descritto in precedenza, il calcare può accumularsi in modo eccessivo all'interno del generatore e di conseguenza si accenderà la spia rossa (6) (Fig. 11) e il generatore non entrerà in funzione.

Se dovesse verificarsi tale situazione, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica.

Manutenzione del generatore.

PROCESSO DI DISINCROSTAZIONE DEL CALCARE NEL GENERATORE.

(Si consiglia di procedere alla pulizia del generatore al termine della giornata, affinché il processo di disincrostazione non ostacoli il lavoro quotidiano. Bisogna considerare che tale processo impiega diverse ore).

1. Spegnerne la lavastoviglie.
2. Porre un contenitore con disincrostante (utilizzare un prodotto in conformità a quanto descritto nella sezione “Disincrostante da utilizzare”) vicino al generatore e introdurre il tubo che fuoriesce dalla parte inferiore destra nel contenitore. In questo modo, potrà assorbire il liquido (Fig. 10) (La quantità di disincrostante assorbita sarà circa di 7,5 litri)
3. Ruotare il comando 8 (Fig. 11) verso destra (posizione di disincrostazione 8b).
4. Premere il pulsante 9 (Fig. 11) per avviare il processo, tale tasto s'illuminerà.
5. Lasciare in funzione il processo di disincrostazione che durerà diverse ore.
6. Quando il pulsante 9 (Fig. 11) non sarà più illuminato, ruotare il comando 8 (Fig. 11) verso sinistra (posizione di funzionamento 8a) per poter riutilizzare il generatore.

Il processo durerà 3/4 ore (GA-20/GA-40) e terminerà svuotando il cestello mediante la pompa di scarico e pulendolo dai resti di disincrostante. Quindi, la lavastoviglie sarà pronta per l'uso.

Nel caso in cui il processo di disincrostazione è in funzionamento e si vuole avviare il generatore, procedere con i passi seguenti:

1. Ruotare il comando 8 (Fig. 11) verso la sinistra (posizione di funzionamento 8a).
2. Attendere circa 20 minuti fino a quando il cestello viene pulito del disincrostante.
3. Quando il pulsante 9 (Fig. 11) non sarà più illuminato, si potrà riutilizzare il generatore.

Disincrostante da utilizzare

Affinché si possa procedere a una disincrostazione del calcare adeguata senza deteriorare il materiale del cestello, è altamente consigliabile usare un prodotto che presenti le seguenti caratteristiche:

- Componente primario Acido Fosforico in una percentuale del 40-50%.
- Che abbia inibitori di corrosione
- Non schiumoso

Ricordare sempre che tali prodotti possono essere nocivi per la salute e/ l'ambiente, pertanto si raccomanda di chiedere, insieme al prodotto, la scheda di sicurezza e di seguire le indicazioni per il suo uso, manipolazione, conservazione, ecc. descritte nel documento.

Accessorio adattamento TIRAGGIO FORZATO:

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

L'interruttore del tiraggio si incastra direttamente nello scarico del generatore e il termostato di sicurezza dell'interruttore del tiraggio va collegato elettricamente al generatore. La ventola va fissata all'uscita dell'interruttore di tiraggio per mezzo delle due viti in dotazione e va collegata elettricamente attraverso l'impianto elettrico di "connessione termostato-ventola", anch'esso in dotazione. La connessione di tale impianto elettrico deve essere eseguito come indicato nello schema di montaggio.

La ventola va fissata all'uscita dell'interruttore del tiraggio per mezzo delle apposite viti in dotazione.

Una volta installato l'interruttore del tiraggio con o senza ventola, occorre collegare l'uscita dell'interruttore del tiraggio (o l'uscita della ventola a seconda del caso) all'esterno del locale per mezzo del tubo smaltato INOX di 110 mm di diametro.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Durante il funzionamento normale del generatore dell'acqua calda, l'accessorio di tiraggio forzato scarica i prodotti della combustione, espellendoli all'esterno del locale in cui è installato.

Se si verifica qualche anomalia nello scarico dei fumi, ad esempio una ostruzione del condotto che dia origine a condizioni di tiraggio inadeguate, il termostato di sicurezza dell'interruttore del tiraggio si riscalda in eccesso e raggiunge i 90° C prima che trascorrono 2 minuti, interrompendo il passaggio del gas al bruciatore e quindi spegnendo l'apparecchio.

Il termostato di sicurezza si ripristina automaticamente dopo 10 minuti. Se non mutano le condizioni di tiraggio dello scarico, il termostato di sicurezza interviene di nuovo spegnendo il generatore. Se gli interventi si dovessero susseguire, è indispensabile rivolgersi ad un installatore o al servizio di assistenza tecnica più vicino.

Le parti funzionali, come il termostato di sicurezza, non devono essere manipolati dall'installatore né dall'utente. I pezzi difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi originali e sempre da un tecnico specializzato.